

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
92/C 139/01	Ecu — Door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking op zijn ecu-operaties toegepast rentepercentage voor de maand juni 1992	1
92/C 139/02	Uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur (GN) (Indeling van goederen)	3
	II Voorbereidende besluiten	
	Commissie	
92/C 139/03	Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een actieplan voor de invoering van geavanceerde televisiediensten in Europa	4
92/C 139/04	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen	12
	III Bekendmakingen	
	Commissie	
92/C 139/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.220 — Bibby/Finanzauto)	17

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
92/C 139/06	Mededeling betreffende de open uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor het specifieke programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van industriële en materiaaltechnologie (Gebieden 1 en 2) Brite/EuRam II	18
92/C 139/07	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor het specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van menselijk potentieel en mobiliteit	19
92/C 139/08	Oproep tot het indienen van voorstellen voor projecten ten behoeve van de ontwikkeling van de Europese informatiemarkt — Interactieve multimediale informatiediensten	21
92/C 139/09	Verlening van diensten in verband met proefprojecten voor computerondersteunde indexerings van documenten aan de hand van de Eurovoc-thesaurus — Aanbesteding	23

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

**Door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking op zijn ecu-operaties toe-
gepast rentepercentage: 10,25 % voor de maand juni 1992**

ECU ⁽¹⁾

(92/C 139/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

	1. 6. 1992	mei ⁽²⁾		1. 6. 1992	mei ⁽²⁾
Belgische en Luxemburgse frank	42,2914	42,2897	US-dollar	1,28418	1,26806
Deense kroon	7,90865	7,93651	Canadese dollar	1,54680	1,52014
Duitse mark	2,05534	2,05496	Yen	163,066	165,727
Griekse drachme	246,396	243,370	Zwitserse frank	1,86528	1,88957
Peseta	128,068	128,462	Noorse kroon	8,01202	8,01795
Franse frank	6,90570	6,90836	Zweedse kroon	7,39818	7,40194
Iers pond	0,768374	0,769179	Finse mark	5,57785	5,58171
Lire	1547,97	1546,87	Oostenrijkse schilling	14,4651	14,4606
Gulden	2,31526	2,31332	IJslandse kroon	73,8021	73,8356
Escudo	170,052	171,063	Australische dollar	1,69485	1,67740
Pond sterling	0,700591	0,700002	Nieuwzeelandse dollar	2,39721	2,36850

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1). Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

⁽²⁾ Het maandgemiddelde van de wisselkoersen van de ecu wordt gepubliceerd aan het einde van elke maand.

ECU

29 mei 1992

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	42,3021	US-dollar	1,27608
Deense kroon	7,91171	Canadese dollar	1,53742
Duitse mark	2,05602	Yen	163,658
Griekse drachme	245,773	Zwitserse frank	1,86436
Peseta	128,162	Noorse kroon	8,01316
Franse frank	6,90297	Zweedse kroon	7,40319
Iers pond	0,768678	Finse mark	5,57980
Lire	1548,53	Oostenrijkse schilling	14,4695
Gulden	2,31558	IJslandse kroon	73,8469
Escudo	170,242	Australische dollar	1,68304
Pond sterling	0,699798	Nieuwzeelandse dollar	2,38297

UNIFORME TOEPASSING VAN DE GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR (GN)

(Indeling van goederen)

(92/C 139/02)

Bekendmaking van toelichtingen op grond van artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1039/92 ⁽²⁾

Het boekwerk „Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen” wordt bijgevolg als volgt gewijzigd ⁽³⁾:

Bladzijde „Hoofdstuk 4/3”

0406 Kaas en wrongel

De volgende tekst wordt toegevoegd:

„Produkten waarvan het melkvet geheel of gedeeltelijk is vervangen door andere vetstoffen (bij voorbeeld plantaardige vetstoffen) worden niet aangemerkt als kaas van post 0406 (post 1901 of 2106).”.

Bladzijde „Hoofdstuk 17/2”

1701 99 10 Witte suiker

De volgende tekst wordt toegevoegd als paragraaf 3:

„Voor de bepaling van het aantal gewichtspersenenten saccharose van witte suiker, zoals bedoeld in aanvullende aantekening (GN) 2 op hoofdstuk 17, moet de polarisatiemethode worden toegepast zoals omschreven in bijlage II, methode 10, behorende bij Richtlijn 79/796/EEG (PB nr. L 239 van 22. 9. 1979, blz. 24).”.

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 28. 4. 1992, blz. 42.

⁽³⁾ Het boekwerk „Toelichtingen” is momenteel beschikbaar in alle talen met uitzondering van het Deens en het Grieks die in voorbereiding zijn en zo spoedig mogelijk worden gepubliceerd.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een actieplan voor de invoering van geavanceerde televisiediensten in Europa

(92/C 139/03)

COM(92) 154 def.

(Door de Commissie ingediend op 5 mei 1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Gemeenschap bij de Besluiten 89/337/EEG ⁽¹⁾ en 89/630/EEG ⁽²⁾ en Richtlijn ... het strategische belang van hoge-definitietelevisie (HDTV) voor de Europese consumentenelektronica-industrie en voor de Europese televisie- en filmindustrie heeft onderkend en daarmee het strategische raamwerk voor de invoering van Europese HDTV heeft bepaald;

Overwegende dat bij Richtlijn ... een wettelijk kader voor normen voor het per satelliet uitzenden van televisiesignalen, met inbegrip van HDTV, is vastgesteld;

Overwegende dat de Europese consument er het meest bij gebaat is dat er een op de criteria van compatibiliteit en evolutie gebaseerde weg naar HDTV wordt gevolgd om leemten en elkaar overlappende investeringen te voorkomen;

Overwegende dat HD-MAC, dat als Europese transmissienorm voor niet volledig digitale HDTV is uitgekozen, aan deze criteria van compatibiliteit en evolutie voldoet en dat D2-MAC de beste mogelijkheid voor de

ontwikkeling van HDTV biedt, waarbij de D2-MAC-norm voor breedbeeld 16:9 de voornaamste stap in die richting vormt;

Overwegende dat in artikel 8 van Richtlijn ... is bepaald dat de richtlijn vergezeld gaat van commerciële maatregelen gebaseerd op de ondertekening door de betrokken partijen van een memorandum van overeenstemming (Memorandum of Understanding — MOU) om het beleid van de diverse ondertekenende partijen te coördineren en, voor zover nodig, tegelijkertijd van maatregelen met het oog op de totstandbrenging van een Europese markt voor de D2-MAC- en HD-MAC-normen;

Overwegende dat na overleg op zo ruim mogelijke schaal een aantal economische subjecten dat op de markt voor televisiediensten actief is, voornemens is een memorandum van overeenstemming, waarin zij zich verbinden tot het aanbieden van geavanceerde televisiediensten in geheel Europa volgens de D2-MAC-norm voor het 16:9-formaat, te ondertekenen;

Overwegende dat de doelstellingen van de strategie voor de invoering van HDTV in Europa een integrerend deel van het communautaire audiovisuele beleid zijn en dat daarbij rekening moet worden gehouden met andere doelstellingen van dit beleid ten aanzien van de ontwikkeling van de Europese audiovisuele capaciteit, welke structurele doelstellingen, zoals de ontwikkeling van de onafhankelijke productiesector of de ontwikkeling van productie in landen of regio's met een beperktere audiovisuele capaciteit, omvatten;

Overwegende dat de artikelen 2 en 8 van Richtlijn ... om de invoering van geavanceerde televisie in Europa te waarborgen, voorzien in een globale strategie welke begeleidende maatregelen vergezeld van de nodige financiële middelen en maatregelen om de productie van programma's te stimuleren, omvat;

Overwegende dat er in eerste instantie financiële stimuleren dienen te worden gegeven om de ontwikkeling

⁽¹⁾ PB nr. L 142 van 25. 5. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 30.

van de markt voor geavanceerde televisiediensten overeenkomstig de hierboven bedoelde strategie te bespoedigen door bij te dragen in de extra aanloopkosten;

Overwegende dat het wenselijk is dat voor de resultaten waartoe de communautaire financiering van het beginstadium van de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten leidt, doelstellingen worden vastgesteld;

Overwegende dat het wenselijk is dat bepaalde basisprincipes voor de tenuitvoerlegging van het actieplan, met inbegrip van criteria voor de selectie van projecten, nader worden omschreven;

Overwegende dat het Verdrag voor de betrokken actie niet voorziet in andere bevoegdheden dan de bevoegdheden uit hoofde van artikel 235,

BESLUIT:

Artikel 1

Voor een periode welke begint op de datum waarop dit besluit wordt aangenomen en welke afloopt op 31 december 1996, wordt een actieplan om de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten via satelliet en kabel volgens de D2-MAC-norm, met name in het 16:9-formaat, en de HD-MAC-norm te bespoedigen, vastgesteld.

Het actieplan heeft tot doel in de hierboven genoemde periode het volgende te realiseren:

- i) Satelliettelevisiediensten volgens de D2-MAC-norm, met name het 16:9-formaat, of de HD-MAC-norm dienen een kritische massa te hebben bereikt.
- ii) Een aanzienlijk en voortdurend toenemend aantal kabeltelevisienetten dient D2-MAC-diensten van hoge kwaliteit in het 16:9-formaat aan te bieden.
- iii) Een aanzienlijk en voortdurend toenemend aantal programma's dient in het 16:9-formaat met hoge technische beeld- en geluidskwaliteit te worden aan-

geboden. Deze programma's dienen via de hierboven genoemde diensten te worden uitgezonden.

De financiële middelen van de Gemeenschap zullen worden aangewend om deze doelstellingen te realiseren door middel van subsidies welke een deel van de extra kosten in verband met de levering van de hierboven genoemde geavanceerde televisiediensten, waarmee omroeporganisaties, programmamakers en exploitanten van kabeltelevisienetten te maken krijgen, dekken.

Een samenvatting van het actieplan en de procedures voor de tenuitvoerlegging ervan worden gegeven in de bijlage, die een integrerend onderdeel van dit besluit vormt.

Artikel 2

1. De Commissie draagt zorg voor de tenuitvoerlegging van het actieplan. In dit verband brengt de Commissie nauwe samenwerking met de ingevolge artikel 8 van Richtlijn ... opgezette mechanismen tot stand.

2. De basisprincipes voor de tenuitvoerlegging van het actieplan, met inbegrip van de criteria voor de selectie van projecten, worden gegeven in de bijlage die een integrerend onderdeel van dit besluit vormt.

3. De Commissie ziet er door middel van passende controlemechanismen op toe dat de financiële middelen van de Gemeenschap naar behoren worden verdeeld en worden aangewend om de doelstellingen van de Gemeenschap als omschreven in dit actieplan te bereiken.

Artikel 3

De Commissie brengt jaarlijks aan het Europese Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag uit waarin de tenuitvoerlegging van het actieplan en de toewijzing van financiële middelen van de Gemeenschap worden geëvalueerd.

Na afloop van het actieplan wordt aan de hierboven genoemde Instellingen over hetzelfde onderwerp een eindverslag voorgelegd.

BIJLAGE

Samenvatting van het actieplan en procedures voor de tenuitvoerlegging

1. Doelstelling

Doel van het actieplan is te zorgen voor een versnelde ontwikkeling van de markt voor geavanceerde satelliet- en kabeltelevisiediensten in Europa met behulp van de D2-MAC-norm, met name in het 16:9-formaat, en de HD-MAC-norm.

2. Gevolgde benadering

- i) Een snelle ontwikkeling van de markt voor geavanceerde satelliet- en kabeltelevisiediensten veronderstelt dat alle vereiste elementen om deze diensten in de huiskamer van de gebruikers of kijkers te krijgen, aanwezig zijn. Televisie is een complex medium, waarbij tal van met elkaar verweven technische en creatieve functies zijn betrokken, met zowel culturele als commerciële aspecten. De werking ervan hangt af van verschillende sectoren binnen de audiovisuele, telecom-municatie- en elektronica-industrie. De geleverde inspanningen vormen een keten van diensten die zich uitstrekt van de bedenker van programma's tot de ontvanger ervan in de huiskamer.

Wat voor de consument telt en waar hij zowel zijn tijd als zijn geld aan wil besteden, zijn niet deze afzonderlijke functies of de industrieën waarvan zij afhangen, maar wel het eindresultaat: de diensten die door de keten van werkzaamheden mogelijk worden gemaakt. Deze kunnen van verschillende aard zijn in het geval van een dienst van algemeen belang of van soortgelijke aard als het om een gespecialiseerde, thematische dienst gaat. De diensten kunnen ook op verschillende manieren worden gefinancierd: door kijk- en luistergeld, door reclame of door abonnementen.

Bij de aanpak om de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde satelliet- en kabeltelevisiediensten te bespoedigen, moet dan ook worden uitgegaan van diensten. Het zou namelijk verkeerd zijn te kiezen voor een trapsgewijze benadering, waarbij afzonderlijke onderdelen van de televisiedienstketen los van elkaar ad hoc worden aangesproken. Alle onderdelen moeten tegelijk worden aangepakt, gericht op de diensten; dat is de basis voor de met het actieplan gevolgde aanpak.

- ii) Er worden voorstellen ingewacht voor het op de markt aanbieden van televisiediensten volgens de D2-MAC-norm, met name in het 16:9-formaat, of de HD-MAC-norm.

In het kader van de op diensten gebaseerde benadering moeten in de voorstellen alle elementen van de dienstketen die nodig zijn om de consument te bereiken, zijn opgenomen. Dat betekent onder meer: middelen voor satellietdistributie, middelen voor kabeldistributie (indien nodig), toegang tot geschikt programmamateriaal en beschikbaarheid van ontvangers op de doelmarkt. De voorstellen moeten dan ook betrekking hebben op projecten voor integrale diensten waarin al deze aspecten zijn verdisconteerd.

Ieder voorstel voor een dienst zal naar verwachting worden ingediend door een projectconsortium onder de leiding van een omroeporganisatie, aangezien de omroepen de redactionele controle over de diensten hebben. De consortia kunnen bestaan uit de volgende deelnemers: satelliet-exploitanten, kabeltelevisie-exploitanten en fabrikanten van apparatuur.

Normaliter ondertekenen de leden van een consortium onderling een projectcontract voor het aanbieden van de voorgestelde dienst, afhankelijk van de beschikbaarheid van communautaire steun. Voor de aanschaf of de bestelling van programma's bij producenten die onafhankelijk zijn van de omroep die het project indient, worden dan afzonderlijke contracten gesloten tussen die omroep en de programmamaker of de bezitter van de rechten daarop.

3. Bondige beschrijving van de dienstketen en voorlopige aanduiding van mogelijke kostenelementen

De invoering van geavanceerde satelliet- en kabeltelevisiediensten zal voor de deelnemers langs de gehele dienstketen extra kosten meebrengen. Veel van deze kosten houden verband met de nodige omschakeling. Zo zullen bij voorbeeld de omroepen om commerciële redenen genooddacht zijn de geavanceerde dienst in de eerste fasen van de marktontwikkeling parallel met de conventionele 4:3 PAL- of Secam-dienst uit te zenden (simulcast). De produktie van programma's kan in het begin langer duren of gecompliceerder zijn, totdat het personeel zich heeft aangepast en er betere apparatuur op de markt is. Ondanks de tijdelijke aard ervan zijn deze kosten belangrijk, omdat zij de marktontwikkeling afremmen. Ook hebben zij een collectieve dimensie vanwege de complexiteit en de onderlinge afhankelijkheid die eigen is aan de dienstketen.

De dienstketen en de mogelijke extra kostenelementen worden beschreven in drie punten:

- i) omroepactiviteiten, onder meer modernisering van studio's en satelliettransmissie;
- ii) herdistributie via kabel;
- iii) productie en conversie van programma's.

3.1. *Omroepactiviteiten, onder meer modernisering van studio's en satelliettransmissie*

Om een omroepdienst te verzorgen moet de omroeporganisatie een programmaschema samenstellen. De programma's kunnen door de omroep zelf worden geproduceerd of bij anderen worden besteld of aangekocht (zie punt 3.3). Voor eigen produkties kan de omroep (voor zover dit nog niet is gebeurd) besluiten zijn studio's aan te passen, zodat in componenten kan worden gewerkt (analoog of digitaal). Ook de apparatuur, onder meer camera's, recorders, filmaftasters, enz., zal moeten worden gemoderniseerd om te voldoen aan de eisen van 16:9 D2-MAC.

Voorts kan de omroep zijn signaalverwerkings- en postproductie-apparatuur zoals beeldmengers, apparatuur voor speciale effecten, montage-apparatuur, „pan & scan”-installaties (om 16:9 om te zetten in 4:3), norm-omzettingsapparatuur, enz., wensen aan te passen aan een omgeving met twee beeldformaten.

Ofschoon er natuurlijk „leergeld” zal moeten worden betaald voor de omschakeling van produktiepraktijken bij de overgang van 4:3 naar 16:9, zal de omroep, wanneer de benodigde kapitaalinvesteringen zijn gedaan, toch merken dat de werkelijke kosten per programma voor eigen produkties niet hoger liggen dan voor een PAL 4:3-dienst. Dat zal echter wel anders worden bij de overgang naar HD-MAC-diensten, waar de veel hogere beeldkwaliteit zeker extra produktiekosten zal meebrengen.

Uitgaande van een bestaand programma, live of opgenomen, wordt hieronder beschreven welke extra stappen de omroep en andere betrokkenen moeten doen om dit programma bij de kijker te krijgen:

- i) Het signaal moet voor de uitzending met behulp van een speciaal codeertoestel in D2-MAC worden gecodeerd.
- ii) Indien nodig, bij voorbeeld bij een abonnementsdienst, moet het signaal worden „versleuteld” (encryptie). Dit gebeurt eveneens met het codeertoestel.

Dit codeer/encryptietoestel kan zich, al naar gelang van het geval, bij de omroepstudio's of in het grondstation van de satelliet bevinden.

De aanschaf van een codeer/encryptietoestel (één per zendkanaal) is een noodzakelijke kost voor het uitzenden van D2-MAC-diensten.

Voor HD-MAC-diensten zijn eveneens HD-MAC-codeer/encryptietoestellen nodig:

- iii) Ongeacht de plaats van het codeertoestel krijgt de omroep bij satellietdistributie ook te maken met kosten voor het transport van het signaal van de studio naar het grondstation van de satelliet en voor het opstralen naar de satelliet. Wanneer het signaal via de kabel, zonder gebruikmaking van een satelliet, rechtstreeks naar de kijker moet worden geleid, zijn er kosten voor het transport tussen de studio en het kopstation van het kabelnet.
- iv) Bij satellietdistributie is de volgende stap de toegang tot een satelliettransponder die het naar de satelliet gestraalde signaal bij DTH-dienst (direct to the home) of rechtstreeks naar de huiskamer van de kijker kan doorgeven en/of naar het kabelnet voor kabeldistributie naar de huiskamer. De kosten hier betreffen de huur van een satelliettransponder.
- v) Voor zover hij nog niet over een toestel beschikt waarmee satelliettelevisie kan worden ontvangen, zal de kijker een geschikte schotelantenne moeten kopen om de 16:9 D2-MAC-diensten te kunnen ontvangen. Ook heeft hij een bijkomende satellietafstemmer nodig om de signalen om te zetten in een vorm die zijn huidige 4:3 tv-toestel kan weergeven of een nieuw 16:9-toestel dat al geschikt is voor de ontvangst van DTH-satellietbeelden. In beide gevallen zijn eventueel ook nog decryptietoestellen en mogelijk andere nieuwe consumentenapparatuur (b.v. een videorecorder) nodig.

3.2. *Her distributie via kabel*

Kabelsystemen kunnen D2-MAC-signalen ontvangen van satellieten of in sommige gevallen rechtstreeks van de omroepstudio's:

- i) Opdat een kabelsysteem een door een satelliet uitgezonden signaal aan abonnees zou kunnen doorgeven, moet het satelliet signaal bij het kopstation door een satellietshotel worden ontvangen, normaliter van FM (het bij satellietverbindingen gebruikte modulatiesysteem) worden gedemoduleerd en vervolgens opnieuw worden gemoduleerd naar AM, dat meestal in kabelnetten wordt gebruikt. Voorts moet een ontvangen geëncrypteerd signaal soms, al naar gelang van het geval, nog worden gedecrypteerd en opnieuw geëncrypteerd voordat het door de kabel kan worden doorgegeven. Ook is er aan de kop van de kabel eventueel nog een beheersysteem voor conditionele toegang/abonnees nodig. De aanschaf van de noodzakelijke kopstationapparatuur om deze taken uit te voeren valt ten laste van de kabelexploitant.
- ii) Ook als de televisiesignalen bij het kopstation (ongeacht of ze rechtstreeks van de studio dan wel van een satelliet afkomstig zijn) voor distributie door de kabel worden klaargemaakt, moet het kabelsysteem zelf soms nog worden aangepast voor het doorgeven van de signalen. De eventuele noodzaak daarvan verschilt van kabelsysteem tot kabelsysteem, afhankelijk van de geldende praktijken en de in het systeem gebruikte technologie. De kosten van dergelijke aanpassingen, die noodzakelijk zijn om D2-MAC-signalen te kunnen distribueren, zullen dan ook navenant verschillen.
- iii) De abonnees van kabeltelevisienetten die D2-MAC 16:9-signalen distribueren moeten ofwel een bijkomende adaptor kopen om deze signalen om te zetten in een vorm die door hun bestaande 4:3-televisietoestel kan worden weergegeven ofwel een nieuw 16:9-toestel kopen dat al over een voor deze signalen geschikte ingang beschikt. In beide gevallen zijn eventueel ook nog decryptietoestellen en mogelijk andere nieuwe consumentenapparatuur (b.v. een videorecorder) nodig.

3.3. *Productie en conversie van programma's*

Een omroeporganisatie die een dienst wil aanbieden, stelt een programmaschema samen. Dit schema wordt ingevuld met eigen programma's, geproduceerd met behulp van eigen faciliteiten, en met programma's van externe oorsprong. Buitenshuis geproduceerde programma's kunnen eenvoudig kant en klaar worden aangekocht of speciaal in opdracht van de omroep worden vervaardigd.

Alle omroepen doen een beroep op deze programmabronnen, met grote verschillen in het evenwicht tussen eigen en externe programma's. Het samenstellen van een programmaschema dat geschikt is voor een 16:9 D2-MAC-dienst heeft voor de omroep verschillende gevolgen wat de kosten betreft, al naar gelang het programma binnens- of buitenshuis is geproduceerd.

3.3.1. *Bestaande programma's*

Omroepen krijgen toegang tot bepaalde programma's die al bestaan in een vorm welke geschikt is voor 16:9 D2-MAC-beelden van hoge kwaliteit (b.v. bioscoopfilms van na 1952, gemaakt na de daadwerkelijke invoering van breedbeeldverhoudingen in de bioscoop).

De extra kosten houden verband met het kopiëren van deze produkten op 16:9-formaat naar videoband met behulp van een filmaftaster (de zogenoemde „re-mastering”).

3.3.2. *Nieuwe programma's van externe herkomst*

Als een omroep een externe (onafhankelijke) programmamaker de opdracht geeft een programma te maken, zullen er aanvankelijk extra kosten worden gerekend voor het produceren van dat programma in 16:9 en volgens hogere technische kwaliteitsnormen. Dergelijke kosten zijn echter van voorbijgaande aard en worden veroorzaakt door het feit dat produktietechnieken en -praktijken momenteel zijn afgestemd op productie en uitzending in 4:3.

3.3.3. *Nieuwe eigen programma's*

Een omroep die eigen programma's wil produceren kan, afhankelijk van zijn studioapparatuur, per programma met dezelfde extra kosten worden geconfronteerd.

3.4. *Randvoorwaarden*

Hierbij dient te worden opgemerkt dat uit de bovenstaande beschrijving van de dienstketen, met inbegrip van het productie-element, niet mag worden begrepen dat er in het kader van het actieplan bij voorbaat al een voorkeur bestaat voor een van de voor omroepen mogelijke opties. De omroepen moeten bij het voorbereiden van projecten die in het actieplan kunnen worden opgenomen zelf beslissingen nemen in het licht van hun eigen beoordeling van de eisen. Er zullen natuurlijk ook eisen van het actieplan zelf uitgaan, afgezien van de algemene doelstelling een groot aantal nieuwe geavanceerde diensten op te zetten, onder meer een groot en toenemend aantal 16:9-programma's per dienst en een hoge technische kwaliteit van beeld en geluid. Hoe de omroepen dit verwezenlijken wordt echter geheel aan hen overgelaten.

4. **Te verwezenlijken oogmerken**

Uitgaande van de in punt 1 genoemde doelstelling moeten er maatgevende oogmerken worden vastgesteld met betrekking tot het effect van de communautaire steun die wordt gegeven om de marktontwikkeling te bespoedigen. Zo moet gedurende de looptijd van het actieplan het volgende zijn gerealiseerd:

- i) satelliettelevisiediensten volgens de D2-MAC-norm, met name het 16:9-formaat, of de HD-MAC-norm dienen een kritische massa te hebben bereikt;
- ii) een aanzienlijk en voortdurend toenemend aantal kabeltelevisienetten dient D2-MAC-diensten van hoge kwaliteit in 16:9-formaat aan te bieden;
- iii) een aanzienlijk en voortdurend toenemend aantal programma's dient in het 16:9-formaat met hoge technische beeld- en geluidskwaliteit te worden aangeboden. Deze programma's dienen via de hierboven genoemde diensten te worden uitgezonden.

5. **Te volgen aanpak ten aanzien van de steunverlening**

- i) De steun gaat naar projecten die een volledige dienst aanbieden als beschreven in punt 2. Hij is met andere woorden niet bedoeld voor afzonderlijke elementen van de dienstketen wanneer dergelijke elementen geen integraal deel van de volledige keten uitmaken.
- ii) Er wordt geen steun gegeven voor de aanschaf van consumentenapparatuur voor satelliet- of kabelontvangst. Dat is een zaak van de markt en de fabrikanten van apparatuur hebben er zelf al het belang bij hun prijzen aantrekkelijk genoeg te houden om de vraag van de consument te stimuleren.
- iii) Met betrekking tot kabeltelevisienetten is het meest voor de hand liggende element dat voor steun in aanmerking komt, de noodzakelijke kopstationapparatuur, als beschreven in punt 3.2. Ook andere kostenelementen voor de modernisering van netwerken kunnen in het kader van het actieplan worden gefinancierd, op voorwaarde dat dergelijke investeringen:
 - a) rendabel zijn,
 - b) specifiek nodig zijn voor de beoogde geavanceerde dienst en
 - c) een effect hebben dat van groot belang wordt geacht voor de verwezenlijking van de doelstelling van het actieplan.
- iv) De kosten voor de omroepen als aangegeven in punt 3.1, met inbegrip van codering/encryptie, signaaltransport en de huur van satellietverbindingen en -transponders, vallen in beginsel onder het actieplan. De betaalde bedragen dekken echter slechts voor een deel de extra kosten voor omroepen die de geavanceerde diensten aanbieden.
- v) Bij de productie van eigen programma's moet worden beklemtoond dat, ofschoon de volledige heruitrusting van televisiestudio's niet tot de doelstellingen van het actieplan behoort, bepaalde studio-investeringen toch onder het plan kunnen vallen, op voorwaarde dat zij:
 - a) rendabel zijn,
 - b) voor de omroep die de geavanceerde dienst aanbiedt specifiek nodig zijn met het oog op het aanbieden van die dienst en
 - c) een effect hebben dat van groot belang wordt geacht voor de verwezenlijking van de doelstellingen van het actieplan.

Omroepen met plannen voor eigen produkties die steun van de Gemeenschap willen vragen voor de modernisering van hun studio-installaties om te kunnen werken in het 16:9-formaat, moeten inzien dat deze keuze hun mogelijkheden om steun te verkrijgen voor het maken van afzonderlijke programma's zal beperken.

- vi) Wat onafhankelijke producenten betreft, is het de bedoeling hen te helpen om adequaat in te spelen op de behoeften van de omroepen aan een uitgebreid aanbod van aantrekkelijke programma's in voldoende hoeveelheden, gemaakt met de vereiste technische kwaliteit. Onafhankelijke producenten worden in veel gevallen met extra kosten geconfronteerd als zij willen voldoen aan de eisen van de omroepen op het gebied van kwaliteit en formaat. Deze extra kosten vallen onder het actieplan en een gedeelte ervan kan worden terugbetaald.

Sommige bestaande televisieprogramma's en de meeste bioscoopfilms kunnen wel in 16:9 worden uitgezonden, maar zijn momenteel alleen in 4:3-versie beschikbaar. Zij moeten dan naar 16:9 worden omgezet als ze door omroepen voor uitzending in breedbeeld D2-MAC moeten kunnen worden aangekocht. Deze extra kosten vallen onder het actieplan en een gedeelte ervan kan worden terugbetaald aan de houder van de rechten erop, indien deze het werk voor zijn rekening neemt, of aan de omroep.

- vii) Samengevat is de steun van de Gemeenschap vooral gericht op de volgende brede gebieden:

- a) omroepactiviteiten, onder meer modernisering van studio's en satelliettransmissie;
- b) herdistributie via kabel;
- c) produktie en conversie van programma's.

- viii) Voor de toewijzing van deze financiële middelen wordt uitgegaan van het beginsel van tweevoudige degressie in de volgende zin:

- a) Om een vroegtijdige start van de beoogde geavanceerde diensten te stimuleren, worden de hoogste subsidies toegekend aan de projecten die het eerst van start gaan.
- b) Overeenkomstig het uitgangspunt dat de financiële middelen van de Gemeenschap dienen om de economische gevolgen in de aanloopfase enigszins op te vangen, worden de aan projecten toegewezen financiële middelen elk jaar waarin de steunmaatregelen van kracht zijn, verder verlaagd.

6. **Indicatieve interne toewijzing van kredieten**

De indicatieve uitsplitsing van de communautaire steun in percentages is als volgt:

- | | |
|--|-----------|
| i) Omroepactiviteiten, onder meer modernisering van studio's en satelliettransmissie | 60 — 70 % |
| ii) Herdistributie via kabel | 5 — 15 % |
| iii) Aankoop en produktie van programma's | 25 %. |

Het is de bedoeling een zekere flexibiliteit in de toepassing van deze percentages te handhaven, mocht een aanpassing ervan gedurende de looptijd van het actieplan nodig blijken.

7. **Beginselen en criteria voor de tenuitvoerlegging**

De projectvoorstellen worden geëvalueerd volgens procedures met een onafhankelijk element, waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de volgende algemene en specifieke voorwaarden.

7.1. *Algemene beginselen — billijke verdeling*

De in aanmerking genomen projecten moeten:

- i) verdeeld zijn over voldoende organisaties om overmatige concentratie of de vorming van monopolies of kartels te voorkomen;

- ii) geografisch voldoende gespreid zijn om de communautaire dimensie te waarborgen;
- iii) in redelijke mate een beroep doen op producenten van programma's die onafhankelijk zijn van de bij het project betrokken omroeporganisaties;
- iv) voldoen aan de mededingingsvoorschriften van de Gemeenschap.

7.2. *Specifieke selectiecriteria*

Bij gelijke kwaliteit wordt bij het toekennen van de communautaire steun de voorrang gegeven aan commercieel haalbare projecten die voldoen aan de volgende criteria:

- i) een groot percentage programma's in 16:9-formaat;
- ii) gericht op een groot publiek;
- iii) hoge technische kwaliteit;
- iv) ruimte voor grensoverschrijdende diensten;
- v) ruimte voor een redelijke mate van deelneming door producenten van programma's die onafhankelijk zijn van de omroeporganisaties.

7.3. *Criteria voor steunverlening voor programma's*

Onder het actieplan vallen zowel eigen produkties van omroepen als externe produkties.

Steunverlening door de Gemeenschap voor de produktie en de conversie van programma's hangt nauw samen met de nieuwe 16:9-diensten, maar kan de hele sector ten goede komen.

Om in aanmerking te komen voor communautaire steun voor afzonderlijke programma's moeten de producenten van nieuwe programma's en de houders van de rechten op bepaalde bestaande programma's die in 16:9 kunnen worden uitgezonden maar daartoe moeten worden geconverteerd, beschikken over een bestelling voor dat programma van ten minste een van de bij de uitvoering van het actieplan betrokken omroeporganisaties, die zich ertoe verplicht het programma in 16:9 D2-MAC of HD-MAC uit te zenden. De technische kwaliteit van deze programma's moet zodanig zijn dat zij op korte termijn in 16:9 D2-MAC-diensten en op middellange termijn ook in HD-MAC-diensten kunnen worden uitgezonden.

Er worden flexibele mechanismen gecreëerd om in te spelen op de specifieke behoeften van verschillende soorten programma's, onder meer extra produktiekosten voor „vaste” programma's met lange levensduur (b.v. televisieseries, culturele evenementen, enz.) en de conversie (remastering) van bestaande programma's die in 16:9 kunnen worden uitgezonden.

Het moeten open mechanismen worden op basis van de hierboven uiteengezette algemene criteria, samen met speciale selectie- en financieringscriteria voor ieder mechanisme. De bijzonderheden van deze speciale criteria moeten nog worden uitgewerkt en zullen uiterlijk drie maanden na de vaststelling van dit besluit worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij treden automatisch in werking, zonder dat er waardeoordelen over de creatieve aanpak worden uitgesproken. Het actieplan mag op generlei wijze de normale relaties tussen omroeporganisaties en externe houders van rechten ter zake verstoren.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen

(92/C 139/04)

COM(92) 110 def. — SYN 412

(Door de Commissie ingediend op 11 mei 1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, en de artikelen 66, 100 A en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat en maatregelen moeten worden vastgesteld die ertoe bestemd zijn de interne markt geleidelijk tot stand te brengen in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat waarin het vrije verkeer van goederen, diensten, personen en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat de Raad in de resolutie van 16 september 1986 ⁽¹⁾ de betere integratie, zonder handelsbelemmeringen, van de interne energiemarkt, ten einde de veiligheid van de voorziening te verbeteren, de kosten te verminderen en het concurrentievermogen te versterken, als een doelstelling van het energiebeleid van de Gemeenschap en de Lid-Staten noemt;

Overwegende dat de Gemeenschap voor de bevoorrading met koolwaterstoffen afhankelijk is van de invoer; dat het derhalve wenselijk is een optimale exploitatie van in de Gemeenschap aanwezige hulpbronnen te bevorderen;

Overwegende dat toegang dient te worden verleend tot de activiteiten op het gebied van de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen en de uitoefening daarvan onder voorwaarden die een grotere concurrentie in deze sector bevorderen, waardoor de integratie van de interne markt voor energie zal worden versterkt en er tot een betere exploitatie van de hulpbronnen in de Gemeenschap zal worden bijgedragen;

Overwegende dat er te dien einde gemeenschappelijke regels moeten worden vastgesteld waardoor wordt gewaarborgd dat de procedures voor het verlenen van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen toegankelijk zullen zijn voor alle subjecten die daarvoor over de nodige capaciteiten beschikken; dat de verlening van de vergunningen dient te geschieden op basis van objectieve en openbare criteria en dat de voorwaarden waaraan deze verlening is onderworpen eveneens aan alle subjecten die aan de procedure deelnemen van tevoren bekend moeten zijn;

Overwegende dat de Lid-Staten de mogelijkheid moeten behouden om de toegang en de uitoefening van de betrokken activiteiten te onderwerpen aan beperkingen die een rechtvaardiging vinden in redenen van algemeen belang en aan de betaling van een tegenwaarde in de vorm van geld of van koolwaterstoffen, waarbij de modaliteiten van die betaling zo moeten worden vastgesteld dat hierdoor geen invloed wordt uitgeoefend op het beheer van de subjecten; dat deze mogelijkheid op niet-discriminerende wijze dient te worden uitgeoefend; dat, met uitzondering van die voorwaarden en verplichtingen die verband houden met de toepassing van deze mogelijkheid, er aan de subjecten geen voorwaarden en verplichtingen dienen te worden opgelegd die niet gerechtvaardigd worden door de noodzaak om deze activiteiten goed te laten verlopen; dat de controle op de activiteiten van de subjecten dient te worden beperkt tot datgene wat noodzakelijk is om deze voorwaarden en verplichtingen in acht te doen nemen;

Overwegende dat de omvang van de gebieden waarvoor een vergunning is verstrekt, en duur van de vergunningen beperkt moeten zijn, zodat wordt vermeden dat aan één subject een alleenrecht wordt verleend voor gebieden die efficiënter kunnen worden geëxploiteerd door verscheidene subjecten;

Overwegende dat de verlening van een alleenrecht voor de exploitatie van een gebied of het genot van dit recht gedurende de in de vergunning aangegeven periode een gerechtvaardigd tegenwicht vormt voor de risico's die subjecten lopen; dat dit tegenwicht niet in verhouding staat tot de genomen risico's wanneer een subject gedurende een zeer lange of zelfs onbepaalde periode het alleenrecht in een geografisch gebied heeft zonder dat andere subjecten de mogelijkheid hebben gekregen aan de exploitatie in dit gebied deel te nemen, noch op het moment van toekenning noch in een later stadium; dat er derhalve, om deze richtlijn zo nuttig mogelijk te maken, voorwaarden moeten worden vastgesteld om aan deze situatie het hoofd te bieden, voor zover dit gebied nog

⁽¹⁾ PB nr. C 241 van 25. 9. 1986, blz. 1.

niet volledig wordt geëxploiteerd; dat evenwel rekening dient te worden gehouden met wettelijk beschermde situaties en bepaald dient te worden dat subjecten eventueel schadeloos worden gesteld volgens de bepalingen van het nationale recht ter zake;

Overwegende dat de subjecten uit de Lid-Staten in derde landen voor een zelfde behandeling in aanmerking zouden moeten kunnen komen als die waarvoor de subjecten uit de betrokken derde landen uit hoofde van deze richtlijn in de Gemeenschap in aanmerking komen; dat er een procedure in het leven dient te worden geroepen waarmee die doelstelling kan worden verwezenlijkt;

Overwegende dat deze richtlijn van toepassing dient te zijn op vergunningen die na de voor de uitvoering van deze richtlijn voorziene datum worden verstrekt; dat evenwel de subjecten waaraan reeds vóór deze datum een vergunning werd verleend, dienen te worden ontheven van de voorwaarden en verplichtingen die na deze datum niet meer zullen mogen worden opgelegd; dat evenwel rekening dient te worden gehouden met wettelijk beschermde situaties en dient te worden bepaald dat de betrokken subjecten en andere partijen al naar gelang van de bepalingen van het nationale recht ter zake eventueel schadeloos worden gesteld;

Overwegende dat de Richtlijnen 90/531/EEG⁽¹⁾ en .../EEG van toepassing zijn op de subjecten uit de betrokken sector wat hun opdrachten inzake leveringen, werken [en diensten] betreft; dat voor de toepassing van de in artikel 3 van Richtlijn 90/531/EEG voorziene alternatieve regeling met name de voorwaarde geldt dat de vergunningen in de Lid-Staat die om toepassing van deze regeling verzoekt, op een niet-discriminerende en doorzichtige wijze worden verleend; dat een Lid-Staat deze voorwaarde vervult zodra en zolang hij de verplichtingen van de onderhavige richtlijn nakomt; dat Richtlijn 90/531/EEG dienovereenkomstig dient te worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de doeleinden van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „overheidsdiensten”: overheidsdiensten in de zin van artikel 1, punt 1, van Richtlijn 90/531/EEG;
2. „subject”: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon of groep van dergelijke personen die een vergunning heeft aangevraagd of houder daarvan is;
3. „vergunning”: iedere wettelijke, bestuursrechtelijke of contractuele bepaling waarbij de bevoegde instanties van een Lid-Staat een subject het alleenrecht geven om voor zijn rekening en voor zijn risico een geogra-

fisch gebied te exploiteren met het oog op de prospectie, exploitatie en winning van koolwaterstoffen;

4. „bevoegde instanties”: overheidsdiensten die bevoegd zijn om een vergunning af te geven en het gebruik daarvan te controleren.

Artikel 2

1. De Lid-Staten zien erop toe dat subjecten niet worden gediscrimineerd bij de toegang tot de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen en dat zij deze activiteiten kunnen uitoefenen zonder te worden gediscrimineerd.

2. De Lid-Staten kunnen op gronden die verband houden met de verdediging van het grondgebied, de toegang tot deze activiteiten en de uitoefening ervan in grensgebieden weigeren aan een subject dat daadwerkelijk door een derde land en/of onderdanen uit een derde land wordt gecontroleerd.

3. Voor de toepassing van de in lid 2 genoemde mogelijkheid is instemming vooraf vereist van de Commissie, die er met name op toeziet dat zulks geen enkele discriminatie inhoudt voor andere subjecten dan die welke in lid 2 worden bedoeld.

Artikel 3

1. De Lid-Staten behouden de mogelijkheid om de in artikel 2, lid 1, bedoelde activiteiten op bepaalde gedeelten van hun grondgebied te verbieden voor zover een dergelijke maatregel gerechtvaardigd is uit hoofde van de verdediging van het grondgebied, de veiligheid van de bevolking, de volksgezondheid, de veiligheid van het vervoer, de bescherming van het milieu, de veiligheid van de installaties en de werknemers, of het planmatig beheer van de aardolie- en aardgasbronnen. Om dezelfde redenen behouden zij eveneens de mogelijkheid om in verband met het uitoefenen van deze activiteiten bepaalde voorwaarden op te leggen.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat de toepassing van de in lid 1 genoemde mogelijkheden geen discriminatie tussen subjecten tot gevolg heeft.

Artikel 4

1. De Lid-Staten stellen de nodige bepalingen vast om ervoor te zorgen dat de vergunningen worden verleend volgens een procedure waarbij alle belanghebbende subjecten een aanvraag kunnen indienen.

2. Deze procedure wordt ingeleid:

- a) hetzij op initiatief van de bevoegde instanties met een aankondiging die ten minste 90 dagen vóór de uiterste datum voor het indienen van de kandidaatstellingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* wordt gepubliceerd.
- b) hetzij naar aanleiding van een door een subject ingediende aanvraag. Deze aanvraag wordt in de vorm van een aankondiging in het *Publikatieblad van de*

⁽¹⁾ PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1.

Europese Gemeenschappen gepubliceerd. De andere eventueel geïnteresseerde subjecten kunnen binnen een termijn van ten minste 90 dagen na die publikatie eveneens een aanvraag indienen.

In de aankondigingen worden het type vergunning en het geografische gebied, respectievelijk de geografische gebieden, vermeld waarvoor een aanvraag wordt of kan worden ingediend, alsmede de vermoedelijke datum waarop de vergunning zal worden verleend.

3. Wanneer een vergunning uitsluitend wordt verleend vanwege een wijziging in de naam of het eigendom van het subject dat houder van een bestaande vergunning is of vanwege een wijziging in de samenstelling van dat subject, wordt dit niet beschouwd als het verlenen van een vergunning in de zin van lid 1.

Artikel 5

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat:

- a) wanneer de afbakening van de geografische gebieden geen gevolg is van een voorafgaande geometrische verdeling van het gebied, de oppervlakte van elk van deze gebieden zodanig wordt bepaald dat deze gebieden uit technisch en economisch oogpunt nog op de beste manier kunnen worden geëxploiteerd. Hiertoe worden objectieve criteria vastgesteld die vóór de indiening van de aanvragen aan de subjecten ter beschikking worden gesteld;
- b) de duur van de vergunning niet langer is dan noodzakelijk om de activiteiten waarvoor de vergunning wordt verleend goed te laten verlopen. De bevoegde instanties kunnen de duur van een vergunning evenwel verlengen wanneer de exploitatie vertraging heeft opgelopen als gevolg van onvoorzienbare omstandigheden, zoals bijzondere moeilijkheden die verband houden met de geologische structuur van het betrokken geografische gebied of een onverwachte ontdekking van aardolie of aardgas die niet binnen de vastgestelde termijnen op haar waarde kan worden geschat en tot produktie kan leiden;
- c) de subjecten geografisch gebieden of gedeelten daarvan, die zij niet langer in exploitatie wensen te nemen, zo spoedig mogelijk weer ter beschikking van de bevoegde instanties stellen.

Artikel 6

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat:

1. de vergunningen worden verleend op basis van de technische bekwaamheden en financiële draagkracht van de subjecten en van een of meer andere criteria zoals:
 - a) de manier waarop zij voornemens zijn het betrokken geografische gebied te exploiteren;

- b) de doelmatigheid en de verantwoordelijkheid waarvan zij in het kader van andere vergunningen hebben doen blijken;

- c) de prijs die een subject bereid is voor de vergunning te betalen, wanneer deze ten verkoop wordt aangeboden.

Deze criteria worden vastgesteld en in de officiële bladen van de Lid-Staten en in de in artikel 4, lid 2, bedoelde aankondiging gepubliceerd vóór het begin van de voor de indiening van de aanvragen vastgestelde termijn;

2. alle voorwaarden en eisen inzake de uitoefening of beëindiging van de activiteiten, die van toepassing zijn in het kader van soortgelijke vergunningen krachtens wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die op het moment van de indiening van de aanvragen gelden, ongeacht of hierin in de vergunning wordt voorzien of hun voorafgaande aanvaarding een voorwaarde voor het verlenen van de vergunning is, bij het begin van de periode die voor de indiening van de vergunningsaanvragen is vastgesteld, worden vastgelegd en aan de belanghebbende subjecten ter beschikking worden gesteld;
3. elke in de loop van de procedure in de voorwaarden en eisen aangebrachte wijziging aan de betrokken subjecten wordt meegedeeld;
4. de in dit artikel bedoelde criteria, voorwaarden en eisen op niet-discriminerende wijze worden toegepast;
5. het subject wiens aanvraag voor een vergunning niet in aanmerking komt, op diens verzoek van de redenen van dat besluit in kennis wordt gesteld.

Artikel 7

1. De Lid-Staten zien erop toe dat de in artikel 6, punt 2, bedoelde voorwaarden en eisen en de specifieke verplichtingen ten aanzien van de gebruikmaking van een bijzondere vergunning uitsluitend gerechtvaardigd zijn op gronden die verband houden met de noodzaak de exploitatie van het gebied waarvoor een vergunning is aangevraagd goed te laten verlopen, de toepassing van artikel 3 of de betaling van een bepaalde tegenwaarde in geld of in de vorm van koolwaterstoffen. De voorwaarden voor de betaling van dergelijke tegenwaarden worden vastgesteld door de Lid-Staten, waarbij deze erop toezien dat het onafhankelijke beheer van de subjecten gehandhaafd blijft.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat de controle van de subjecten in het kader van de vergunning beperkt blijft tot de controle die noodzakelijk is om de in lid 1 bedoelde voorwaarden, eisen en verplichtingen te doen naleven. Zij nemen met name de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat geen enkel subject via wettelijke of bestuursrechtelijke regelingen dan wel krachtens een of andere overeenkomst of afspraak wordt verplicht informatie te verstrekken over toekomstige of reeds bestaande bronnen voor zijn aankopen, behalve indien de bevoegde

instanties daarom verzoeken en dan uitsluitend met het oog op de doelstellingen als bedoeld in artikel 36 van het Verdrag.

Artikel 8

1. Als op 1 januari 1993 een subject houder is van een vergunning die is verleend op voorwaarden waardoor de indiening of de behandeling van aanvragen van andere subjecten is uitgesloten, neemt de betrokken Lid-Staat de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat nieuwe vergunningen worden verleend voor die gedeelten van het betrokken geografische gebied, die op de voornoemde datum niet worden geëxploiteerd.

2. Voor de toepassing van lid 1 worden als nog niet geëxploiteerd beschouwd, de gedeelten van het geografische gebied die nog niet zijn geëxploreerd, of waarvoor geen instemming van de bevoegde instanties om tot winning te mogen overgaan is gevraagd of waarin, wanneer een dergelijke instemming niet is vereist, met de winning geen aanvang is gemaakt:

- binnen de in de vergunning vastgestelde termijnen of, bij ontstentenis daarvan,
- binnen de termijnen welke voor andere vergunningen eventueel door de wetgeving zijn vastgesteld of, wanneer dergelijke termijnen ontbreken,
- binnen een termijn van vijf jaar nadat de vergunning is verleend.

3. De betrokken Lid-Staat ziet erop toe dat voor nieuwe vergunningen als bedoeld in lid 1, vanaf 1 januari 1993 een aanvraag kan worden ingediend.

4. De Lid-Staten zien erop toe dat het subject waarvan de rechten overeenkomstig lid 1 worden beperkt, een zelfde soort compensatie ontvangt als die welke in de nationale wetgeving is bepaald voor soortgelijke beperkingen van rechten die om redenen van algemeen belang worden opgelegd.

Artikel 9

1. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de algemene moeilijkheden, in feite of rechtens, die subjecten ondervinden om in derde landen toegang te krijgen tot activiteiten, of om activiteiten uit te oefenen, op het gebied van de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen.

2. De Commissie dient, de eerste maal vóór 31 december 1993 en vervolgens periodiek, bij de Raad een verslag in betreffende de situatie van deze subjecten in de betrokken derde landen, alsook betreffende de stand van de eventuele onderhandelingen die overeenkomstig

lid 3 met deze landen of in het kader van internationale organisaties zijn geopend.

3. Indien de Commissie op grond van de in lid 2 bedoelde verslagen of op grond van andere informatie vaststelt dat met betrekking tot de toegang tot de in lid 1 bedoelde activiteiten of tot de uitoefening daarvan, een derde land subjecten uit de Gemeenschap niet op dezelfde wijze behandelt als waarop de Gemeenschap subjecten uit dat derde land behandelt, opent de Commissie onderhandelingen om deze situatie te verhelpen. Eventueel doet zij in dat verband een passend voorstel aan de Raad.

4. In de in lid 3 bedoelde omstandigheden kan de Commissie, naast het openen van onderhandelingen, een Lid-Staat die een met redenen omkleed verzoek ter zake bij haar indient, op elk moment machtigen om de verlening van een vergunning te weigeren aan een subject dat daadwerkelijk door het betrokken derde land en/of door onderdanen uit dat derde land wordt gecontroleerd. De Commissie wordt geacht haar toestemming te hebben gegeven indien zij binnen een periode van drie maanden nadat zij hiervan door deze Lid-Staat in kennis is gesteld geen negatief advies over deze aanvraag heeft uitgebracht.

5. De maatregelen die op grond van het onderhavige artikel worden genomen doen geen afbreuk aan de verplichtingen van de Gemeenschap uit hoofde van internationale overeenkomsten inzake de toegang tot en de uitoefening van activiteiten op het gebied van de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen.

Artikel 10

Iedere Lid-Staat publiceert jaarlijks een verslag met gegevens over de geografische gebieden die voor exploitatie zijn ontsloten, de verleende vergunningen, de subjecten die deze vergunningen hebben gekregen, de samenstelling van deze subjecten en de geraamde reserves op zijn grondgebied. Dit verslag wordt aan de Commissie meegedeeld.

Artikel 11

De Lid-Staten stellen de Commissie uiterlijk op 1 november 1992 op de hoogte van de namen van de bevoegde instanties. Zij stellen haar onverwijld in kennis van latere wijzigingen daarin. De Commissie publiceert in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* de lijst van de bevoegde instanties en van de wijzigingen die daarin moeten worden aangebracht.

Artikel 12

Deze richtlijn is van toepassing op de met ingang van 1 januari 1993 verleende vergunningen.

Artikel 7 is eveneens van toepassing op vergunningen die vóór deze datum zijn verleend. De Lid-Staten zien erop toe dat de subjecten en andere betrokken partijen waarvan de rechten overeenkomstig deze bepaling worden beperkt, een zelfde soort compensatie ontvangen als die waarin de nationale wetgeving voorziet voor soortgelijke beperkingen van rechten die om redenen van algemeen belang worden opgelegd.

Artikel 13

Aan artikel 3 van Richtlijn 90/531/EEG wordt het volgende lid toegevoegd:

„5. Wat exploitatieactiviteiten in geografische gebieden met het oog op de prospectie of de winning van aardolie of aardgas betreft, zijn de leden 1 tot en met 4 met ingang van de datum waarop de betrokken Lid-Staat aan de bepalingen van Richtlijn ... van de Raad van ... betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen ⁽¹⁾ voldoet, als volgt van toepassing:

- a) vanaf deze datum wordt, onverminderd lid 3, geacht aan de in lid 1 vastgestelde voorwaarden te zijn voldaan;

- b) vanaf deze datum is de in lid 4 bedoelde Lid-Staat slechts gehouden mededeling te doen van de bepalingen met betrekking tot de vervulling van de in de leden 2 en 3 genoemde voorwaarden.

⁽¹⁾ PB nr. L ...”.

Artikel 14

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om op 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 15

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.220 — Bibby/Finanzauto)**

(92/C 139/05)

1. Op 25 mei 1992 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat J. Bibby & Sons plc in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van dezelfde verordening zeggenschap verkrijgt over Finanzauto SA door een openbaar bod.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

- Bibby: productie en verkoop van apparatuur, voornamelijk in het Verenigd Koninkrijk, inclusief de verkoop en het onderhoud van apparatuur voor materiaalbehandeling en vorkheftrucks;
- Barlow: verscheidene industriële activiteiten in Zuid-Afrika;
- Finanzauto: verkoop en lease van grondverzetmachines, vorkheftrucks en industriële motoren in Spanje en Portugal.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per telefax (telefaxnummer (32-2) 236 43 01) of per post, onder vermelding van referentienummer „IV/M.220 — Bibby/Finanzauto”, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

Mededeling betreffende de open uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor het specifieke programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van industriële en materiaaltechnologie (Gebieden 1 en 2) Brite/EuRam II

(92/C 139/06)

In aansluiting op het besluit van de Raad betreffende het derde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (1990-1994) ⁽¹⁾ en de beschikking betreffende het specifieke programma op het gebied van industriële en materiaaltechnologie ⁽²⁾, publiceert de Commissie van de Europese Gemeenschappen een uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor projecten op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling en begeleidende maatregelen ⁽³⁾.

Met deze mededeling wordt potentiële aanvragers gewezen op het bestaan van een open uitnodiging voor uitvoerbaarheidspremies en werkzaamheden op het gebied van onderzoek in samenwerkingsverband en specifieke opleiding, die deel uitmaakt van bovengenoemde uitnodiging tot het indienen van voorstellen. Deze uitnodiging geldt tot december 1993, afhankelijk van de nog beschikbare middelen.

Kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) worden uitgenodigd om voorstellen in te dienen voor uitvoerbaarheidspremies en onderzoek in samenwerkingsverband (CRAFT).

Technologen worden uitgenodigd om deel te nemen aan specifieke opleidingen.

1. Uitvoerbaarheidspremies zijn toelagen voor afzonderlijke KMO's die, met een maximum van 30 000 ecu, tot 75 % kunnen bedragen van de kosten voor onderzoek dat binnen een periode van negen maanden wordt uitgevoerd om na te gaan of een innoverend concept, proces of materiaal uitvoerbaar is als middel om ten behoeve van potentiële partners aan te tonen dat de KMO in staat is een bijdrage te leveren aan een later in te dienen voorstel voor een industrieel onderzoekproject in het kader van Brite/EuRam.

De premies worden verleend aan onafhankelijke, op technologie gerichte KMO's die in de Europese Gemeenschap zijn gevestigd.

2. CRAFT is een vorm van onderzoek waarbij bedrijven, hoofdzakelijk KMO's, die worden geconfronteerd met een technisch probleem dat gemeenschappelijk is voor een of meer industriële sectoren, de handen in elkaar slaan en een derde partij (een onderzoekcentrum, een

universiteit of een ander bedrijf) de opdracht geven onderzoek- en ontwikkelingswerk uit te voeren om een oplossing voor hun probleem te vinden.

De bijdrage van de Commissie kan tot 50 % belopen van de volledige kosten, die tussen 400 000 en 1 000 000 ecu moeten liggen, voor een periode van één tot twee jaar. Onderzoek in samenwerkingsverband wordt geëvalueerd in twee stappen. Voor stap 1 zijn ten minste twee KMO's uit verschillende Lid-Statens vereist; voor stap 2 ten minste vier KMO's uit ten minste twee Lid-Statens.

3. Er wordt gedacht aan drie soorten specifieke opleiding.

Onderzoekbeurzen en subsidies: wetenschappers die onderdaan zijn van Lid-Statens van de Europese Gemeenschap kunnen een aanvraag indienen voor toelagen in het kader van lopende onderzoekprojecten. Aanvragen worden enkel in aanmerking genomen indien zij worden gesteund door de coördinator van het project, met instemming van de andere partners in het project. Subsidies worden toegekend aan de gastorganisatie, die een partner in het consortium moet zijn, ter dekking van de uitgaven voor de opleiding en de mobiliteit van de kandidaat.

Specifieke toelagen en steun voor cursussen en conferenties: bestaande projectconsortia kunnen deze toelagen gebruiken om tijdelijk onderzoekers en deskundigen in dienst te nemen die de resultaten van het onderzoekwerk van het consortium beter bekend kunnen maken. Steun voor cursussen en conferenties is bedoeld voor de organisatie van cursussen en conferenties voor de opleiding van Europese technologen om specifieke taken uit te voeren die verband houden met industrieel onderzoek en technologische ontwikkeling en de benutting van resultaten.

4. Uitgebreide informatie over procedures voor het indienen van voorstellen in het kader van de open uitnodiging, onder meer de leidraad voor kandidaten, is op verzoek verkrijgbaar. Alle briefwisseling over deze mededeling moet worden gericht aan:

— Commissie van de Europese Gemeenschappen, DG XII-C, Brite/EuRam, Montoyerstraat 75, B-1040 Brussel (tel. (02) 235 23 45, telefax (02) 235 80 46).

⁽¹⁾ Besluit 90/221/Euratom/EEG, PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 28.

⁽²⁾ Beschikking 91/506/EEG, PB nr. L 269 van 25. 9. 1991, blz. 30.

⁽³⁾ Uitnodiging 91/C 333/10, PB nr. C 333 van 24. 12. 1991, blz. 13.

Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor het specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van menselijk potentieel en mobiliteit

(92/C 139/07)

Ingevolge de besluiten van de Raad betreffende het Derde Kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling ⁽¹⁾ (1992-1994) en het specifiek programma op het gebied van Menselijk potentieel en mobiliteit ⁽²⁾ wacht de Commissie van de Europese Gemeenschappen voorstellen in voor projecten betreffende onderzoek en technologische ontwikkeling en begeleidende maatregelen.

Overeenkomstig artikel 5, lid 3, van de beschikking tot vaststelling van het specifiek programma is een werkprogramma vastgesteld waarin gedetailleerde doelstellingen en de aard van de te ondernemen projecten is aangegeven en waarin tevens de ter zake vast te stellen financiële bepalingen worden omschreven.

Individuele onderzoekers en organisaties die in aanmerking komen voor deelneming aan het programma worden verzocht voorstellen in te dienen voor de gebieden en activiteiten die onder het hieronder uiteengezette werkprogramma vallen.

De centrale doelstelling van het programma is verbetering te brengen in de kwantiteit en de kwaliteit van het menselijk potentieel dat in de Gemeenschap ter beschikking staat voor onderzoek en technologische ontwikkeling.

Het programma heeft betrekking op alle gebieden van de exacte en natuurwetenschappen en die gebieden van de economische, sociale en menswetenschappen die van betekenis zijn voor het concurrentievermogen van Europa.

Nadere informatie over de procedures voor het indienen van voorstellen, de contracten die worden opgesteld en achtergrondmateriaal over de activiteiten en onderzoeksthema's kan op verzoek bij de Commissie worden verkregen. Briefwisseling met betrekking tot deze uitnodiging moet worden gericht tot:

— Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor het programma Menselijk potentieel en mobiliteit, C.E.G., DG XII, Directoraat H, Montoyerstraat 75, B-1040 Brussel (tel. (02) 236 61 89, telex 21877 CO-MEU B, telefax (02) 235 06 56).

Indieners moeten er voor zorgen dat hun voorstellen uiterlijk om 17.00 uur op de kantoren van de Commissie (zie bovenstaand adres) worden bezorgd.

⁽¹⁾ PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 24. 4. 1992, blz. 1.

In grote trekken ziet het werkprogramma er als volgt uit:

I. Communautair systeem van beurzen voor de opleiding van onderzoekers

Hoofddoel van deze activiteit is de opleiding van jonge Europese onderzoekers, in het bijzonder op postdoctoraal niveau, in een andere EG-Lid-Staat dan hun eigen land. Als postdoctoraal onderzoeker wordt beschouwd een onderzoeker die ten minste zes jaar hoger onderwijs heeft genoten en een doctorstitel of een gelijkwaardige graad heeft behaald, of die na een postuniversitaire studie twee jaar onderzoekervaring heeft opgedaan. Bij de toepassing van deze beslissing zullen de bestaande verschillen tussen de terminologieën in de Lid-Statens in overweging worden genomen. Deze beurzen worden in het algemeen voor een periode tot twee jaar toegekend en kunnen voor een derde jaar worden verlengd voor onderzoekers die uit een minder welvarende regio afkomstig zijn of daarnaar terugkeren.

Dergelijke beurzen kunnen ook worden toegekend aan a) wetenschappers op doctoraal niveau in vakgebieden waarvoor een tekort aan postdoctorale onderzoekers bestaat en b) gevestigde onderzoekers voor een specifieke opleiding op een ander terrein dan hun eigen vakgebied of met het oog op de opleiding van jonge wetenschappers in opleidingscentra in minder welvarende regio's van de EG.

De Commissie richt een uitnodiging tot het indienen van voorstellen tot alle organisaties die dergelijke bursalen een plaats wensen te bieden. Dergelijke organisaties kunnen zijn:

- (i) individuele onderzoeksteams of laboratoria,
- (ii) onderzoeksteams of laboratoria die zich groeperen in een intra-Europees netwerk,
- (iii) instellingen die een grote installatie te bieden hebben.

Deze uitnodiging tot het indienen van voorstellen wordt jaarlijks herhaald en de lijst van geselecteerde centra wordt ieder jaar gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De uiterste termijn voor de eerste selectieronde is 3. 7. 1992.

Tegelijkertijd richt de Commissie een uitnodiging tot het indienen van voorstellen tot individuele onderzoekers, die een aanvraag kunnen indienen:

- a) rechtstreeks bij de door de Commissie geselecteerde centra, na publicatie van de jaarlijkse lijst;

- b) bij de Commissie, samen met een door hen gekozen centrum.

De uitnodiging voor individuele onderzoekers geldt permanent. In 1992 wordt een eerste selectieronde voorzien voor begin augustus. Ten einde de toepassing van het budget 1993 voor te bereiden, wordt een tweede selectieronde voorzien voor begin november 1992. Slechts vanaf 1993 worden er drie selectierondes per jaar voorzien.

Bij de selectie van de centra wordt onder meer gelet op de geschiktheid en kwaliteit als gastinstelling, de mogelijkheid om gekwalificeerde onderzoekers aan te trekken, aangetoonde ervaring in de opleiding van onderzoekers en in voorkomend geval invloed op de sociale en economische cohesie van de Gemeenschap.

Selectiecriteria voor bursalen zijn het curriculum vitae, de wetenschappelijke of technologische kwaliteit van het voorgestelde onderzoeksthema met betrekking tot het onderzoeksbeleid van de Gemeenschap en in voorkomend geval de gevolgen voor de sociale en economische cohesie van de Gemeenschap.

De financiële bijdrage van de EG heeft betrekking op alle uitgaven in verband met de bursalen (reis- en verblijfskosten, publikatiekosten) tegen vaste tarieven, alsmede sommige onderzoeks- en publikatiekosten die voor ieder geval afzonderlijk in de regel niet meer dan 15 % van de bijdrage van de Gemeenschap mogen bedragen.

II. Netwerken voor wetenschappelijke en technische samenwerking

In het kader van deze activiteit verleent de Gemeenschap steun aan netwerken van onderzoeksteams en laboratoria die gegroepeerd zijn rond een wetenschappelijk project of thema.

In het algemeen bestaan dergelijke netwerken uit ten minste vijf onderzoeksteams of laboratoria in ten minste drie landen van de Gemeenschap. Met name wordt gestreefd naar samenwerking tussen erkende toplaboratoria en veelbelovende laboratoria in minder welvarende regio's van de EG. Jumelages of netwerken van minder dan vijf centra kunnen bij uitzondering worden gesteund, op voorwaarde dat zij de kern vormen van een later uit te bouwen groter netwerk. Netwerken kunnen bestaan uit overheids- of particuliere onderzoekslaboratoria of een combinatie daarvan.

Tot de selectiecriteria behoren de kwaliteit van de voorgestelde gezamenlijke werkzaamheden, de relevantie van

de onderzoeksthema's, het oorspronkelijke en innoverende karakter van de aanpak, de toegevoegde waarde voor de Europese wetenschap en het effect op de sociale en economische cohesie van de Gemeenschap.

De financiële bijdrage van de EG bedraagt over het algemeen 100 % van de marginale kosten. Uitgaven die verband houden met de onderzoekers zelf (reis- en verblijfskosten) belopen tot 60 % van het totale toegekende bedrag, terwijl de overige 40 % dient ter dekking van sommige uitgaven in verband met onderzoek en administratie.

Deze uitnodiging tot het indienen van voorstellen geldt permanent, met als uiterste datum voor de eerste selectieronde 3. 7. 1992.

III. Grote wetenschappelijke en technische installaties

In het kader van deze activiteit wordt toegang tot reeds bestaande grote wetenschappelijke en technische installaties in de EG verleend aan onderzoekers uit de Gemeenschap voor wie dergelijke toegang in de praktijk moeilijk is. Met name worden hiermee kansen op een geavanceerde opleiding geboden aan Europese onderzoekers, hoofdzakelijk op postdoctoraal niveau, die in de gelegenheid worden gesteld zich met het gebruik van dergelijke installaties vertrouwd te maken.

Als grote installatie wordt beschouwd een installatie of een verzameling installaties met wederzijds aanvullende capaciteiten die een aanzienlijke aanvangsinvestering vergt.

De Commissie richt een uitnodiging tot het indienen van voorstellen tot organisaties die over dergelijke installaties beschikken, met als uiterste datum 3. 7. 1992. Ingezonderd voorstellen moeten vergezeld gaan van kennisgevingen van belangstelling van potentiële gebruikers. Een tweede uitnodiging wordt samen met de lijst van geselecteerde organisaties gepubliceerd, zodat gebruikers van de installaties gezamenlijk voorstellen kunnen indienen.

Selectiecriteria zijn de kwaliteit en het unieke karakter van de installatie, de door potentiële gebruikers betoonde belangstelling, de kwaliteit van de voorgestelde wetenschappelijke experimenten, de kosten/baten-verhouding van de communautaire steun en de waarde voor de Gemeenschap, afgemeten aan het belang van de installatie voor het totale wetenschappelijk en technisch potentieel van de Gemeenschap.

40 % van het totaal betoelagde bedrag van de financiële bijdrage van de EG heeft betrekking op uitgaven in verband met de onderzoekers zelf (reis- en verblijfskosten), terwijl de overige 60 % dient ter dekking van uitgaven in verband met het gebruik van apparatuur en administratie.

IV. Euroconferenties

Aan deze activiteit kan worden deelgenomen door organisaties, wetenschappelijke verenigingen of genootschappen die een reeks bijeenkomsten op hoog niveau organiseren om de laatste ontwikkelingen op geavanceerde wetenschappelijke of technische terreinen te bespreken.

Een Euroconferentie omvat een serie van verscheidene vergaderingen op hoog niveau over een specifiek onderwerp of thema, tijdens dewelke specialisten jonge en

veelbelovende onderzoekers zullen ontmoeten om er over hun werk en ideaal in discussie te treden.

De uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor deze activiteit geldt permant. De uiterste datum voor de eerste selectieronde is 3. 7. 1992.

De financiële bijdrage van de EG heeft betrekking op uitgaven in verband met de deelneming van jonge onderzoekers, waarbij de voorrang wordt gegeven aan onderzoekers die afkomstig zijn uit minder welvarende regio's; ook bepaalde administratieve kosten, tot 10 % van de totale steun, kunnen worden gedekt.

Oproep tot het indienen van voorstellen voor projecten ten behoeve van de ontwikkeling van de Europese informatiemarkt — Interactieve multimediale informatiediensten

(92/C 139/08)

Ingevolge Besluit van de Raad 91/691/EEG van 12. 12. 1991 tot vaststelling van een programma voor een interne markt voor informatiediensten (IMPACT 2) verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen om indiening van voorstellen voor projecten die zijn gericht op de produktie van interactieve multimediale informatiediensten.

Interactieve multimediale informatiediensten betekenen in dit geval verzamelingen van beelden, tekst en gegevens, in voorkomende gevallen met geluid, video, animatie en simulatie, en omvatten interactieve interfaces en terugzoekmechanismen. De diensten kunnen worden aangeboden op digitale optische media wanneer autonome apparaten worden gebruikt of kunnen via telecommunicatiekanalen worden overgebracht.

Deze oproep moet leiden tot de verwezenlijking van multimediadiensten voor een grote markt van gewone en professionele gebruikers en is gericht op vier gebieden:

- *Europese kunst*, b.v. schilderkunst, architectuur, muziek en beeldhouwkunst;
- *Algemene informatie over Europa*, b.v. landschappen, historische monumenten, steden, bezienswaardigheden, recreatiegebieden, folklore, klimaat, natuurlijke hulpbronnen, enz.;
- *Gezondheidsinformatie over onderwerpen voor het grote publiek*, b.v. kinderopvang, fitness, milieu, voeding;

- *Informatie over het onderhoud van technische apparatuur*, b.v. onderhoudsbeurten van voertuigen, elektronische apparatuur en industriële installaties.

De ondersteunde projecten moeten gericht zijn op de volgende doelstellingen:

- bevorderen van de produktie en aanwending van interactieve multimediale informatiediensten die nieuwe mogelijkheden bieden voor toegang tot en gebruik van elektronische informatie in een internationale en meertalige omgeving;
- helpen creëren en consolideren van productieomgevingen voor interactieve multimediale diensten, wat alle daarbij betrokken organisatiestructuren omvat, gaande van de leveranciers van de inhoud tot de aanbieders en eindgebruikers van de dienst;
- exploiteren van nieuwe mogelijkheden voor meer internationale samenwerking, in het bijzonder voor kleine en middelgrote ondernemingen;
- bijdragen tot de verbetering van de concurrentiekracht van de Europese ondernemingen op een markt in opkomst.

De financiële bijdrage van de Gemeenschap aan projecten zal geschieden op basis van kostendeling, overeenkomstig artikel 3, lid 4, van het bovengenoemde besluit van de Raad. De projecten zullen in twee fasen worden

uitgevoerd: een definitiefase van maximaal zes maanden en, na een volgende selectie, een implementatiefase. Indieners van voorstellen moeten op 15. 1. 1993 met de definitiefase van start kunnen gaan.

De aanvankelijke communautaire steun voor de definitiefase zal in het algemeen 50 % van de toelaatbare kosten bedragen ofwel 65 % van deze kosten in geval van kleine en middelgrote of in minder ontwikkelde regio's gevestigde ondernemingen, met evenwel een maximumbedrag van 50 000 ecu per project. De daaropvolgende medefinanciering van de implementatiefase van een beperkt aantal projecten zal 50 % van de ontwikkelingskosten dekken, met maximaal 250 000 ecu communautaire steun per project. De tijdens de implementatiefase te ondersteunen projecten zullen worden geselecteerd uit de lijst van projecten waarvan de definitiefase succesvol is afgesloten.

De voorstellen dienen aan de bovengenoemde doelstellingen te voldoen en tevens aan de volgende criteria en voorwaarden te beantwoorden:

- er moeten onafhankelijke organisaties uit ten minste twee Lid-Staten bij betrokken zijn;
- er moet een beroep worden gedaan op vakbekwaamheid op een minimum aantal gebieden: b.v. vakbekwaamheid op informatiegebied, inclusief toegang tot broninformatie; technische deskundigheid inzake de diverse aspecten van multimedia-ontwikkeling en -productie; vakkundigheid op het gebied van uitgeverij of andere verspreidingsvormen; vakbekwaamheid op het gebied van marketing;
- de hoofdaanbieders moeten organisaties uit de particuliere sector zijn en bij de voorstellen moeten bij voorkeur KMO's betrokken zijn;
- de voorstellen moeten duidelijk maken op welke wijze het project zal bijdragen tot de ontwikkeling van de Europese informatiemarkt in haar geheel, b.v. door ontsluiting van nieuwe markten of dank zij een multiplicatoreffect op latere ontwikkelingen;

- uit de voorstellen moet blijken hoe de toegang tot informatie, gezien de specifieke behoeften van de gebruikers in verschillende nationale en linguïstische omgevingen, aanzienlijk kan worden verbeterd;
- er zullen adequate financiële, administratieve, technische en materiële middelen beschikbaar moeten worden gesteld om het welslagen van het project te waarborgen;
- bij de ontwikkelingen moet zo veel mogelijk gebruik worden gemaakt van bestaande internationale normen voor documentstructurering, informatiecodering, telecommunicatiediensten, formattering van gegevensdragers en gebruikersinterfaces;
- de indieners moeten overtuigende argumenten aanvoeren waaruit blijkt waarom ondersteuning essentieel is voor het project en waarom deze steun uit de communautaire begroting dient te worden verstrekt;
- de indieners moeten bewijzen dat zij over voldoende financiële middelen beschikken om hun deel van de projectkosten te financieren. Zij moeten duidelijk kunnen maken hoe de implementatiefase zal worden gefinancierd.

Een informatiepakket met gedetailleerde informatie over de procedures voor het indienen van voorstellen en een document met technische achtergrondinformatie ten behoeve van de indieners kan worden aangevraagd op het volgende adres:

- Commissie van de Europese Gemeenschappen, Bureau IMPACT-voorstellen, Directoraat-generaal XIII-B-2, Jean Monnetgebouw C4/33, L-2920 Luxemburg (telefax 43 01 31 90, 43 01 28 47).

De voorstellen kunnen worden ingediend in ongeacht welke officiële taal van de Gemeenschap. Zij moeten in drievoud aan het bovengenoemde adres worden toegezonden en op 14. 8. 1992 om 17.00 uur in het bezit zijn van de Commissie.

**Verlening van diensten in verband met proefprojecten voor computerondersteunde indexering
van documenten aan de hand van de Eurovoc-thesaurus**

Aanbesteding

(92/C 139/09)

1. Opdrachtgever

Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal telecommunicatie, informatie-industrieën en innovatie, dienst XIII/D/5, Insis-programma, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (tel. (02) 299 22 46, telefax (02) 299 02 86).

2. Wijze van aanbesteding

Bij open inschrijving.

3. Inhoud van de overeenkomst

Het Directoraat-generaal studies van het Europees Parlement is voornemens in het kader van het Insis-programma een of meer proefprojecten op te zetten voor geautomatiseerde of computerondersteunde indexering van documenten en eventueel geautomatiseerde of computerondersteunde formulering van vragen aan de hand van de meertalige thesaurus Eurovoc (verschijnt als bijlage bij het Register van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen).

Dit (deze) proefproject(en) heeft (hebben) betrekking op een beperkt aantal documenten en op slechts een of twee talen; doel is de technische en economische haalbaarheid aan te tonen van geautomatiseerde of computerondersteunde indexering van documenten en eventueel vragen. Ook al zou het project niet de indexering van vragen omvatten, dan heeft het wel tot doel om de mogelijkheid van een dergelijke indexering na te gaan in het kader van een later contract. In ieder geval heeft (hebben) het (de) project(en) als bijkomend doel de mogelijkheid na te gaan om, in het kader van een later contract, het systeem uit te breiden tot alle documenten van het Europees Parlement in drie talen.

De voorgestelde produkten dienen zonder veel aanpassing beschikbaar te zijn en bij voorkeur van handelsreferenties te zijn voorzien.

De proefneming houdt in dat deze produkten worden toegepast voor een reeds bestaande thesaurus, nl. Eurovoc.

De produkten moeten gebruik maken van voor expert-systemen toegepaste technieken; systemen, gebaseerd op

een eenvoudige syntactische analyse van woorden in een tekst, zijn niet aanvaardbaar.

De secretaris-generaal van het Europees Parlement behoudt zich, afhankelijk van de resultaten van de proefneming, het recht voor hetzij hieraan geen gevolg te geven, dan wel een van de aanbiedingen voor feitelijk gebruik van het voorgestelde produkt te kiezen.

4. Wijze van inschrijving

Aanbiedingen kunnen worden ingediend door iedere onderneming, firma of organisatie die in de Gemeenschap is gevestigd.

De aanbiedingen worden beoordeeld aan de hand van criteria als opleiding, ervaring en positie van de inschrijver, het technische aanbod en met name ook het voorgestelde personeel, de voorgestelde middelen voor het technische onderhoud en de coördinatie met het Parlement, alsmede de kosten.

Belangstellenden worden verzocht per post of telefax bestek en voorwaarden aan te vragen op het volgende adres:

— Europees Parlement, Directoraat-generaal studies, Afdeling databanken en computertoepassingen, Dienst register handelingen, ter attentie van de heer Wattiau, Schuman-gebouw, Kirchberg-plateau, L-2929 Luxemburg (telefax 43 93 17).

5. Vorm van de inschrijving

Bij de aanbieding dient rekening te worden gehouden met de volgende punten:

Voor ieder proefproject zijn een aantal vergaderingen nodig en ten minste twee demonstraties in de gebouwen van het Europees Parlement te Luxemburg, zonder de verplichting een licentie voor het proefproject te kopen. De bij het Europees Parlement beschikbare besturings-systemen zijn MS-DOS en UNIX.

De aanbieding dient te zijn gesteld in ecu en diensten te omvatten die kunnen worden verleend tijdens de tien maanden volgend op de ondertekening van het contract. De betaling van het contract geschiedt in drie termijnen: 20 % bij ondertekening, 30 % na de eerste demonstratie en 50 % na beëindiging van het proefproject.

Aangezien de communautaire instellingen uit hoofde van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen zijn vrijgesteld van alle rechten, heffingen en belastingen, dienen de prijzen te zijn berekend met aftrek van alle rechten, heffingen en belastingen.

De communautaire instellingen behouden het eigendomsrecht op de toepassingen die door hen zijn gefinancierd, ten einde een commercieel gebruik van het product waarvoor een proefproject is opgezet, technisch gezien mogelijk te maken.

De aanbidding dient te zijn opgesteld in vijfvoud. Het bestek is verkrijgbaar in het Engels. Het wordt in deze taal kosteloos ter beschikking gesteld samen met de Engelse of Franse gebruiksaanwijzing van Eurovoc.

Inschrijvers die niet over een uitgave op papier van de Eurovoc-thesaurus beschikken, kunnen deze voor eigen rekening aanvragen bij het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen.

Inschrijvers wier aanbidding voor een proefproject wordt uitgekozen, kunnen, uitsluitend ten behoeve van dit project, kosteloos beschikken over een versie van de thesaurus op magneetband.

6. Inzending of indiening

Aanbiddingen dienen uiterlijk op 13. 7. 1992 te zijn verzonden.

— Verzending dient te geschieden in een dubbele enveloppe. Beide enveloppes dienen te zijn gesloten; de

binnenste enveloppe dient, behalve de in de aanbesteding vermelde dienst, ook de aanduiding „Aanbesteding nr. 91/C/... van onderneming ... Niet te openen door de postdienst.” te vermelden. Zelfklevende enveloppes die kunnen worden geopend en gesloten zonder sporen na te laten, zijn niet toegestaan.

— De indiening van de aanbiedingen is naar keuze van de inschrijver:

hetzij verplicht aangetekend per post aan het in punt 4 vermelde administratieve adres,

hetzij door indiening vóór 17.00 uur op het secretariaat van de in punt 4 genoemde afdeling.

Als bewijs geldt:

het postmerk of

het gedateerde en door de ambtenaar van de afdeling die de aanbidding heeft ontvangen ondertekende ontvangstbewijs.

— De aanbidding dient voor de duur van 6 maanden te gelden, gerekend vanaf de datum van publikatie van de onderhavige aanbesteding.

7. Nadere inlichtingen

Nadere inlichtingen over de verlangde dienstverlening zijn verkrijgbaar op het bovenstaande, in punt 4 vermelde adres bij de hiervoor aangewezen ambtenaar, de heer Wattiau (tel. 43 00-23 92, telefax 43 93 17).

